

# NOBØ HEATING

## User instruction

### Function module R80-XSC for Series 8 - heaters

N:	Funksjonsenhet <b>R80-XSC - R82-XSC</b>
S:	Funktionsenhet <b>R80-XSC - R82-XSC</b>
DK:	Funktionsenhet <b>R80-XSC - R82-XSC</b>
FIN:	Toimintayksikkö <b>R80-XSC - R82-XSC</b>
GB:	Function module <b>R80-XSC - R82-XSC</b>
F:	L'unité de fonction <b>R80-XSC - R82-XSC</b>
D:	Bedienungseinheit <b>R80-XSC - R82-XSC</b>
E:	Unidad Operativa <b>R80-XSC - R82-XSC</b>
B:	Functie-eenheid <b>R80-XSC - R82-XSC</b>
RUS:	Рабочий блок <b>R80-XSC - R82-XSC</b>

**NOBØ ELECTRO AS**  
P.O. Box 16, N-7501 Stjørdal, Norway

## NORSK

### 1. Generelt

Funksjonsenhet R80-XSC passer til NOBØs ovner av type C,P,K,L,R og T. Den leveres komplett og monteres av autorisert installatør. Ovnen skal være avslått ved montering. Fig. 2 - L1 viser plassering av enhetens typebetegnelse. R80-XSC er utstyrt med en nøyaktig elektronisk termostat.

#### Økonomimodell:

Ovnen leveres også som økonomimodell. Dvs at funksjonsenhet og tilkoblingskabel er fast montert. Ovnene har da typebetegnelsen f.eks. C2F ... Funksjonsenheten heter da R82-XSC.

### 2. Betjeningspanel (Fig.1)

1. Innstilling av ønsket komfort-temperatur
6. Gult lys - lyser når varmen er innkoblet
7. Tegn for frostsikring = 7 °C
8. Bryter. Pos. 0 = AV. Pos. 1 = PÅ

### 3. Innebyggede funksjoner

Ovennevnte ovnstyper er utstyrt med temperaturutløser, som kobler ut ovnen ved hel eller delvis tildekning. Når årsaken til utkoblingen fjernes, vil ovnen automatisk koble seg inn igjen.

P-typer: Trykk inn en knapp på baksiden av ovnen.

### 4. Brukertips

A. Igangsetting av flere varmeovner i samme rom

Slå på alle ovnene i rommet og still komfortgliderne «1» på ønsket romtemperatur. Når temperaturen har stabilisert seg, settes komfortgliderne «1» i laveste posisjon i ca. 10 min. Deretter stilles termostaten på hver enkelt ovn opp til den gule lampen tennes. Ovnenes termostater er nå justert slik at de samarbeider for å holde riktig romtemperatur.

B. Rengjøring bak ovn.

Ovnene kan enkelt felles fram for rengjøring. Dette gjøres ved å trykke ned de 2 topplåsene «P» (Fig.3) på veggrammen og trekke ovnen fram. Ovnen festes til veggrammen igjen ved å presse den mot topplåsen.

### 5. Service

Ved behov for service, kontakt din lokale forhandler eller NOBØ ELECTRO AS.

### 6. Advarsel

Tildekking av ovnen kan medføre brannfare. Ovnen må derfor ikke tildekkes.

### 7. Reklamasjonsrettigheter i henhold til kjøpsloven.

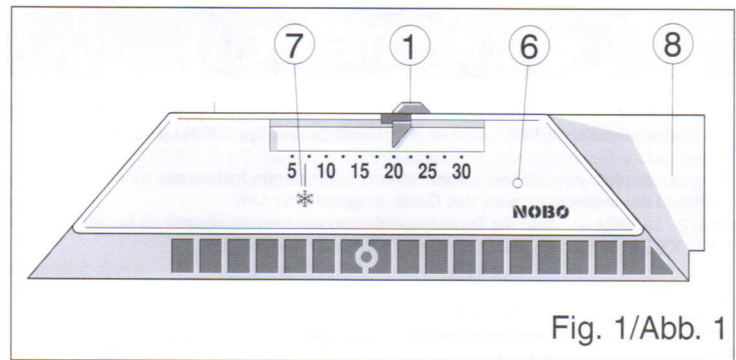


Fig. 1/Abb. 1

## SVENSK

### 1. Allmänt

Funksjonsenheten R80-XSC passar till Nobö's serie 8 elpaneler av typ C,P,K,L,R och T. Den levereras separat och kan enkelt monteras av auktoriserade elinstallatörer. Elpanelen skall vara avstängt vid monteringen. Se fig. 2-L1 för identifiering av funktionenhetens typbeteckning.

Funksjonsenheten R80-XSC är utrustad med en exakt elektronisk termostat.

#### Ekonomimodell:

Elpanelen levereras också som ekonomimodell. Funksjonsenhet och anslutningskabel är då fast monterad. Elpanelen har då en typbeteckning C2F... Funksjonsenheten heter då R82-XSC.

### 2. Manöverpanelen (Fig. 1)

- "1" - Inställning av önskad komforttemperatur.
- "6" - Gult driftljus - indikerar att elpanelens värmeslinga får tillförsel av ström.
- "7" - Frostsäkringssymbol - temperaturen begränsas till 7°C. .
- "8" - Brytare: Steg 0: AV, Steg 1: PÅ

### 3. Inbyggda funktioner

Elpanelerna är utrustade med en temperaturutlösare, som kopplar ur vid hel eller delvis övertäckning.

När orsaken till urkopplingen är avlägsnad, återställs elpanelen automatiskt: P-typer: Tryck in en knapp på baksidan av elpanelen.

### 4. Användningstips

A. Igångsättning av flera elpanel i samma rum.

Slå på alla elpanel i rummet och ställ in komfortjusteringen "1" på önskad rumstemperatur. När rumstemperaturen har stabiliserat sig sätts komfortknappen "1" i lägsta position i ca 10 minuter. Därefter ställs termostaten på varje enskilt elpanel upp tills den gula driftslampan tänds. Elpanelens termostater är nu justerade så att de samarbetar för att hålla en riktig rumstemperatur.

B. Rengöring bakom elementet

Elpanelerna kan mycket enkelt fällas fram för rengöring bakom. Detta görs genom att man trycker ned de två topplåsen "P" (fig. 3) på baksidan av elpanelen, som håller fast den till fästet i väggrammen. Efter rengöring fästs elpanelen i normalposition.

### 5. Service

Vid behov av service, kontakta din lokala återförsäljare eller NOBØ PRODUKTER AB.

### 6. Varning

Övertäckning av elpanelen kan medföra brandfara. Elpanelen får därför ej övertäckas.

### 7. Reklamationsrättigheter enligt köplagen.



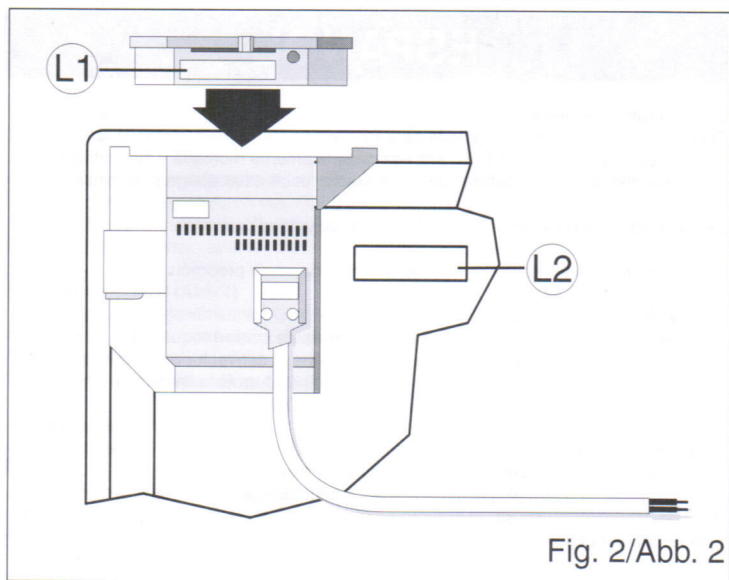


Fig. 2/Abb. 2

## DANSK

### 1. Generelt.

Funktionsenheden R80-XSC passer til Nobø's serie 8-el-radiatorer af typen C,P,K,L,R og T. Den leveres færdigmonteret, og den kan udskiftes af en autoriseret installatør. Der skal være slukket for el-radiatoren ved montering. Se fig. 2-L1 for identificering af funktionsenhedens typebetegnelse.

Funktionsenheden R80-XSC er udstyret med en nøjagtig elektronisk termostat.

Økonomimodell:

El-radiatoren leveres også som økonomimodell. Funktionsenhed og tilkoblingskabel er da fast tilkoblet. El-radiatoren har da en typebetegnelse f.eks. C2F...

Funktionsenheden heter da R82-XSC.

### 2. Betjeningspanelet - forklaring.

"1" - Komforttemperaturskydeknop - indstilling af ønsket komforttemperatur.

"6" - Gult driftslys - angiver, at der tilføres strøm til el-radiatorens varmeelement.

"7" - Frostsikringssymbol. Temperaturen begrænses til 7°C.

"8" - Afbryder: Trin 0: FRA, Trin 1: TIL.

### 3. Indbyggede funktioner

Ovennævnte elpaneltyper er udstyret med en temperaturudløser som afbryder elpanelet ved hel eller delvis tildækning. Når årsagen til afbrydelsen fjernes vil elpanelet starte automatisk igen. P-type: Tryk på en knap bag på elpanelet.

### 4. Brugertips

A. Igangsættelse af flere el-radiatorer i samme rum.

Tænd for alle el-radiatorerne i rummet og stil komfortskydeknapperne "1" på den ønskede rumtemperatur. Når rumtemperaturen har stabiliseret sig, sættes komfortskydeknapperne "1" på den laveste position i ca. 10 minutter. Derefter justeres termostaten på hver enkelt el-radiator opad, indtil det gule driftslys tændes. El-radiatorernes termostater er nu justerede, således at de samarbejder om at holde den korrekte rumtemperatur.

B. Rengøring bag el-radiator

Det er meget enkelt at vippe el-radiatoren fremad for at gøre rent bag ved den. Dette gøres ved at trykke de to toplåse "P" på bagsiden af el-radiatoren ned (fig. 3), som fastgør den til væggrammen. Efter rengøring skal el-radiatoren fastgøres i normalposition.

### 5. Service

Hvis der er behov for service, kan den lokale forhandler eller NOBØ ELECTRO AS kontaktes.

### 6. Advarsel

Tildækning af el-radiatoren kan medføre brandfare. El-radiatoren må derfor ikke dækkes til.

### 7. Reklamationsrettigheder i henhold til købeloven.

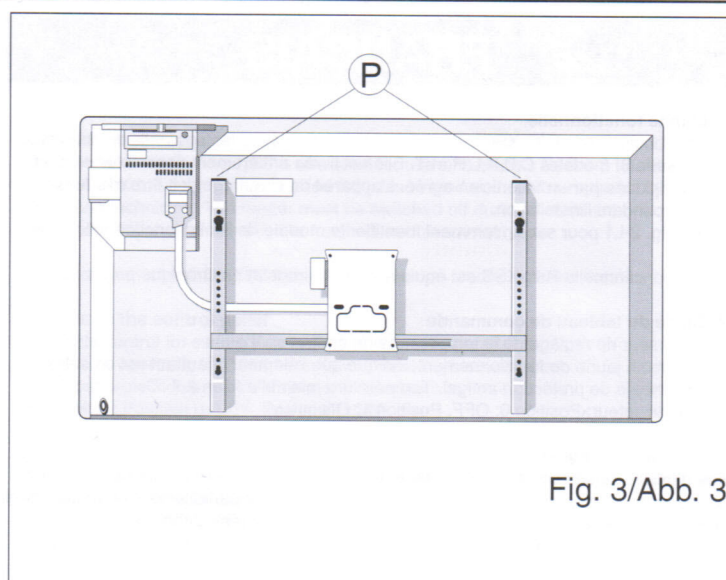


Fig. 3/Abb. 3

## SUOMEKSI

### 1. Yleistä.

Toimintayksikkö sopii Nobon sarjan 8 lämmitimiin, jotka ovat tyyppiä C,P,K,L,R ja T. Se toimitetaan valmiiksi asennettuna, ja sen voi vaihtaa valtuutettu asentaja. Asennettaessa lämmitin tulee olla poissa toiminnasta. Katso kuvaa 2-L1, jonka avulla tunnistat toimintayksikön tyyppinimityksen.

Toimintayksikköä ohjaa tarkka elektroninen termostaatti.

### 2. Käyttöpaneeli - selitys

"1" - Yleislämpötilasäädin - halutun yleislämpötilan asetus."

"6" - Keltainen käyntivalo - ilmaisee, että sähkövirta kulkee lämmitimen lämpöelementtiin.

"7" - Jäätymisenestösymboli - lämpötila rajoitetaan 7 °C:een.

"8" - Katkaisin: asento 0: POIS, asento 1: PÄÄLLE

### 3. Sisäänrakennetut toiminnot

Yllämainitut lämmitintyytit on varustettu lämpötilanrajoittimella, joka kytkee virran pois lämmittimestä, jos se on täysin tai osittain peitetty. Kun lämpötilanrajoittimen toiminnon aiheuttaja on poistettu, lämmitin kytkeytyy automaattisesti uudestaan päälle. P-tyypit: Paina lämmitin takana oleva nappi sisään.

### 4. Vinkkejä käyttäjälle

A. Useampien lämmitimien käynnistäminen samassa huoneessa: Käynnistä kaikki lämmitimet huoneessa ja aseta yleissäätimet "1" toivotulle huonelämpötilalle. Kun huonelämpötila on vakiintunut, yleissäätimet "1" asetetaan alimpaan asentoon noin 10 minuutiksi. Sen jälkeen kunkin yksittäisen lämmitimen termostaattia nostetaan ylöspäin, kunnes keltainen käyntivalo syttyy. Lämmitimien termostaatit on nyt säädetty siten, että ne toimivat yhdessä pitääkseen yllä oikean huonelämpötilan.

B. Lämmitin taustan puhdistaminen:

Lämmitin voidaan helposti kallistaa eteenpäin, kun sen tausta aiotaan puhdistaa. Tämä tehdään painamalla alas lämmitimen takaosan kaksi yläsalpaa "P", jotka pitävät lämmitintä kiinnitettynä seinätelineeseen. Puhdistuksen jälkeen lämmitin tulee kiinnittää takaisin normaaliasentoonsa.

### 5. Huolto

Kun tarvitset huoltoa, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjäsi tai OY Stendahl AB Teollisuustie 24, 06150 PORVOO. Puh. (019) 5296 000..

### 6. Varoitus

Lämmitimen peittäminen saattaa aiheuttaa palovaaran. Siksi lämmitintä ei saa peittää.

### 7. Takuu: 2 vuotta

Takuu kattaa valmistus- ja raaka-aineviat. Takuu ei kata ulkoisista olosuhteista (kuten esim. verkon yllännitteestä) aiheutuneita vikoja